

Елена И. Коряковцева
Университет в Седльце (Uniwersytet w Siedlcach)
Факультет гуманитарных наук, Институт языкознания и литературоведения

Elena Koryakovceva
University of Siedlce (Poland)
Faculty of humanities
Institute of Linguistics and Literary Studies

PRODUCTIVITY OF HYBRID DERIVATIVES IN THE ERA OF GLOBALIZATION: SOCIOCULTURAL AND SYSTEMIC DETERMINATION OF THE DEVELOPMENT OF NEW WORD-FORMATION MODELS

The hybrid lexical items with new international derivational components *-инг/-ing/-ink*, *-гейт/-gate*, *-(о)голик/-(o)holik*, *-завр/-zaur/-saurus* in the texts of Russian, Polish and Czech mass media and in slang of netizens is studied in the article. These formants determine preferred usage of derivatives with the new derivational components in a certain group of language users. New derivatives are characterized by connotative meaning. Most of them express a painful condition in a certain area of society: often this statement sounds either very ironically or insulting. The data, based either on large corpora or smaller hand-collected samples from electronically-held texts, is drawn from the Russian, Polish and Czech press and the internet forums. Analyzing intra- and extralinguistic factors influencing the systemic and empirical productivity of new word-formation types, the author of this article comes to the conclusion that the internal ability of the word-formation system to create hybrid neoderivatives is only one of the conditions determining their quantity and quality. The degree of productivity of neoderivatives is determined primarily by such extralinguistic factors as “linguocultural interference” and the authority of certain media channels – the main suppliers of neologisms reflecting the socio-cultural, cognitive and communicative priorities of the era of globalization.

Keywords: productivity, hybrid neoderivatives, new affixes, expressiveness, globalization

BIBLIOGRAPHY

- Боброва А. В. „Суффиксы – иноязычный, освоенный, заимствованный (на примере истории групп слов на -инг, заимствованных из английского языка) “. *Stephanos*, № 2 (2018): стр. 248–255.
- Дебор Г. *Общество спектакля*. Пер. С. Офертас, М. Якубович Москва: Логос, 2000.
- Дьяков А. И. „Участие англоязычных морфем в русском словообразовании“. *Филология и человек*, №2 (2012): стр. 43–56.
- Коряковцева Е. И. „О деривационном статусе новых морфем“. Ляпон М.В. (ред.). *Человек о языке – язык о человеке: Сборник статей памяти академика Н.Ю.Шведовой*. Москва: «Азбуковник», 2012, стр. 181–193.

- Мокин И. В. *Суффиксальное словопроизводство как продуктивный способ пополнения лексического состава современного шведского языка*. Автореферат диссертации кандидата филол. наук. Москва: Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, 2011. <<https://www.philol.msu.ru/~ref/avtoreferat2011/mokin.pdf>>. 12.07.2024.
- Нещименко Г. П. *Языковая ситуация в славянских странах. Опыт описания. Анализ концепций*. Москва: РАН, Институт славяноведения, 2003.
- Петрова М. М. „Морфемизация словообразовательных элементов латинского происхождения в русском языке“. Николаев Г. А. (ред.). *Бодуэн де Куртенэ и современная лингвистика: Сборник статей к 140-летию со дня рождения И.А. Бодуэна де Куртенэ*. Казань: Издательство Казанского университета, 1989, стр. 76–80.
- Реснянская Л. Л. *Двусторонняя коммуникация: Методика организации общественного диалога*. Москва: Астрель, 2001.

*

- Anderson S. R. „Typological distinction in word-formation“. Shopen T. (ed.), *Language typology and syntactic description*, vol 3. Cambridge: Cambridge University Press, 1985, p. 3–56.
- Bartnicka B., Satkiewicz H. *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców*. Warszawa: PWN, 1990.
- Blommaert J., Dong Jie. „Language and Movement in Space“. Coupland N. (ed.). *The Handbook of Language and Globalization*. Chichester: Wiley–Blackwell, 2010, p. 366–385.
- Bozděchová I. „Slovotvorná adaptace nových anglicismů v češtině“. Лукашанец А.А. (ред.). *Глобалізація і славянське словаутварення: XVI Міжнародний з'їзд славістаў (Сербія, Бялград, 19–27. 08. 2018): Тематичний блок / Globalization and Slavic Word Formation: XVI International Congress of Slavists (Serbia, Beograd, 19–27. 08. 2018): Thematic session*, Мінск: Права і еканоміка, 2019, стр. 50–73.
- Fleischer W. „Продуктивность – приемлемость – активность“. Stiller H. (Hrsg.). *Zur Theorie der Wortbildung im Deutschen: Dem Wirken Wolfgang Fleischers gewidmet*. Berlin: Akademie-Verlag, 1988, pp.108–129.
- Görlach M. „The Usage Dictionary of Anglicisms in Selected European languages: a report on progress, problems and prospects“. *Links & Letters*, № 5 (1998): p. 209–221.
- Janovec L., Rangelová A. „Sufixoidy a sufixoidní lexémy u substantivních kompozit“. Martincová O. (red.). *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, s. 85–98. <<http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7309>>. 24.06.2024.
- Klégr A., Bozděchová I. *Lexikální anglicismy v češtině*. Praha: Karolinum, 2024.
- Kreja B. „Drobiazgi słowowórcze: 31. O formancie -gate ‘afera, skandal’“. *Język Polski*, t. LXXIII (1993): s. 63–69.

Písková R. *Utváření lexikálních jednotek v komunikační oblasti informacních technologií*. Brno: ÚCJ MU, 2007.

Rangelová A. „Workoholismus a to ostatní“. *Naše řeč*, ročník 79, číslo 2 (1996): s. 110–112. <<http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7309>>. 09.07.2024.

Waszakowa K. *Przejawy internacjonalizacji w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny*.

Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 2005.

Wyrwas K. „Rywingate i pracoholik – derywaty sufiksálne czy złożenia?“. *Język Polski*, t. LXXXIV (2004): s. 151–154. <http://www.poradniajezykowa.us.edu.pl/artykuly/KW_rywingate.pdf>. Stand: 04.06.2024.

SOURCE LIST

Крысин Л. П. *Современный словарь иностранных слов: свыше 7000 слов и выражений, толкование значений, происхождение, употребление*. Москва: АСТ-Пресс, 2012.

Databáze heslářů slovníků Ústavu pro jazyk český Akademie věd České republiky.

< <http://lexiko.ujc.cas.cz/heslare/search.php> >. 21.04.2023.

Databáze excerpčního materiálu NEOMAT, verze 1.0 Ústavu pro jazyk český

Akademie věd České republiky. <www.neologismy.cz>. 30.04.2023.

Merriam-Webster Dictionary. < www.m-w.com >. 30.04.2023.

Obserwatorium Językowe Uniwersytetu Warszawskiego. < <https://nowewyrazy.uw.edu.pl> > 05.05.2023.

Slovník afixů užívaných v češtině. <<http://www.slovníkafixu.cz/heslar/-ing/-ink>>. 24.06.2023.

ČEŠTINA 2.0. *Slovník, který tvoříte vy od roku 2008*. <<https://cestina20.cz>>. 29.04.2024.